

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 37:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i wzięli go, i wrzucili go do studni. Studnia ta zaś była wyschnięta, nie było w niej wody.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i wrzucili go do studni. Studnia ta była wyschnięta. Nie było w niej wody.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Następnie chwycili go i wrzucili do studni, która <i>była</i> pusta, bez wody.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A porwawszy go, wrzucili go w studnię, która studnia była czcza, i nie było w niej wody.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wpuścili go do studnie starej, która nie miała wody.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I pochwyciwszy go, wrzucili do studni: studnia ta była pusta, bez wody.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pochwycili go i wrzucili go do studni. A studnia ta była wyschnięta, nie było w niej wody.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie chwycili go i wrzucili do studni. Studnia zaś była pusta, bo nie było w niej wody.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Związali go i wrzucili do zbiornika na wodę. Zbiornik ten był pusty, bez wody.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie chwycili go i wrzucili do studni; a była to sucha studnia, bez wody.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	chwycili go i wrzucili do studni. A studnia była pusta, nie było w niej wody.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і взявши, вкинули його до ями. Яма ж порожня, не мала води.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także wzięli go i wrzucili do dołu; a ten dół był pusty, nie było w nim wody.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	po czym wzięli go i wrzucili do dołu na wodę. W tym czasie dół był pusty; nie było w nim wody.